

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 ..
Negyed évre . . . 3 ..
Egy szám ára 20 fill.

->-<

Hirdetések

és nyilvántartási közlemények
juttatásos közlönetek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
pamaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

Közegésszégügyünk.

(Drd.) Az országgyűlés most tárgyalja az állatorvosi közszolgálat állam-
mosításáról szóló törvényjavaslatot,
melyet Darányi miniszter tett le a ház-
asztalára, s melynek rendkívüli fontossága
szembeötlő. Forduló pont ez hazánk gazda-
sági történetében, állattenyésztésünk és állat-
kivitelünk egészen új irányt s impulsust fog-
nak nyerni. Ezen javaslat egyik oszlopa s
alapja a nagy közigazgatási reformtervnek.
S ez alkalommal önkéntelenül is az a kérdés
merül fel, vajjon nem volna-e időszerű és
szükséges a közegésszégügy álla-
mosítása is? Vajjon az emberanyag s az
ember élet nem-e ép oly fontos az államra
mint a szarvasmarha vagy sertés? Vajjon
nem-e a lakosság szaporodásától, egészségétől
függ-e a véderő, az állam munkaképessége
s gazdagsága?

Közegésszégügyi törvényeink a legjobb-
közé tartoznak a Continensen, de a vég-
rehabilitásuk a lehető legrosszabb. Nincs ellen-
őrzés, nincs felügyelet, ellenben vannak ez-
ekre menő s vaskos köteteket kitevő minisz-
teri rendeletek, melyek tömkelegében sem
a hatóság sem az orvos nem ismeri ki magát,
s melyek néha épen ellenkezőjét rendelik a
törvény világos szövegénél.

Járványok pusztítanak az ország min-
den részében, így, hogy példával éljek Pan-
csován évekig grassált a tífertisz és vörheny s
szedte áldozatait a gyermekek között, ható-
ság s orvosok tehetetlenek voltak e rettentő
járványokkal szemben. A lakosság halandó-
sága az ország minden részében igen nagy,
európai országok között a hetedik helyen
vagyunk, a szaporodás minimális.

S ezen elszomorító állapotok megszü-
ntetését egyedül a közegésszégügy
államosításától várom, melyet továbbra
hallasztani már óriási kárral s veszélylyel
jár az országra nézve.

A jelen s az előző kormányok e kérdés
megoldását a közigazgatás reformjának keret-
ében belül ígérték s ígérték keresztül vinni. Hát

elismerem, hogy a közegésszégügy a közigaz-
gatás integráns részét képezi, de nézetem
szerint megoldható ez önnállóan egy önnálló
törvényjavaslatban is, mint a hogyan most
az állategésszégügyet megoldják, s melyet
annak idején belehet majd illeszteni a köz-
igazgatás nagy reformépületébe, mint a
hogyan bizonyára az állategésszégügyet is
be fogják illeszteni.

A közigazgatás államosítása még a
messze jövőben van, annak elfogadása s
keresztülvitele még beláthatatlan s bizonytalan,
mert óriási küzdelmek s elkeseredett harcok
lesznek e kérdés körül, melyek kimenetele
kétséges, s ettől tegyük függővé az ember-
anyag jólétét s egészségét?

Ez nem volna okos s lelkiismeretes po-
litika. Miután a kormány a jelenleg tárgyalás
alatt levő javaslattal megalkotta a praecedent
arra, hogy a közigazgatás reformja
részletekben is megcsinálható, ne késsen
tovább s tegye mielőbb a ház asztalára az
oly fontos közegésszégügy rendezését is, s
akkor már két köve lesz a majdan építendő
nagy épületéhez.

Utazó kereskedők.

Budapestben egy olyan mozgalom indult
meg, melynek az a célja, hogy egy a magyar
ipar érdekében s annak hathatos védelmére
Hegedűs Sándor kereskedelmügy miniszter
által tervezett s a törvényhozás által két-
ségtelenül helyesnek tartott reformot készle-
tessen. Az iptörvénynek, különösen pedig
50 §-ának módosításáról van szó, mi által
minden kereskedelmi utazónak meg lesz tiltva,
hogy magán fogyasztóknál megrendeléseket
gyűjtsön.

A budapesti kereskedők és iparosok vagy
jobban mondva, egy csekély töredékük a
reform ellen állást foglalt, küldöttséget me-
nesztett s kérvényt intézett a kereskedel-
mügyi miniszterhez. Azt akarják, hogy a
törvény, majd csak 5-10 év múlva lépjen
életbe, mert a magyar ipar még nem elég

erős, hogy a magán megrendelésnek gyűj-
tése nélkül el lehessen.

Itt önkénytelenül felmerül a kérdés, vajjon
a törvény halogatása vagy azonnal való életbe
léptetése van-e a hazai ipar érdekében s e
kérdésre önmagától kínálkozik a válasz, hogy
ezt a törvényt már évtizedek előtt kellett
volna hozni és hogy a magyar ipar e tör-
vényes rendelkezés nélkül egyáltalán nem
boldogulhat.

Különböztessük meg a fogalmakat. A
fővárosi nagykereskedők és iparosok azt ki-
vánják, hogy utazóik ezentúl is gyűjthesse-
nek megrendeléseket magánosoknál telep-
helyükön kívül. Miután Ausztriával közös
vámterületet képezünk, teljesen kizártnak kell
tartani, hogy az osztrák kereskedelmi utazókat
más elbánásban részesítsük, mint a hazaiakat,
következésképp az osztrák utazóknak is szabad
lenne közvetlenül a fogyasztóknál meg-
rendeléseket gyűjteni. — De hisz éppen
ezek ellen az utazók ellen kell meg-
védeni a hazai ipart. Bécsben s egyáltalán
Ausztriában vannak kereskedők és iparosok,
kik Magyarországot évről-évre beutazzatják,
megrendeléseket gyűjtenek s teljesítenek s a
hazai iparnak hatalmas versenyt teremtenek
a hazai fogyasztónál. Ezt a versenyt le kell
ráznunk a nyakunkról s ez a verseny ellen
való védelemből készül a törvény. A magyar
detailutazóknak lehetetlenné lesz téve, hogy
közvetlenül a fogyasztónál gyűjtsön megren-
deléseket s adjon el árukat, de ugyanaz tör-
ténik az osztrákkal is és e cél előtt meg
kell hajolnia a magyar iparosok és kereske-
dők említett kis töredékének is, mely e tör-
vény alatt szintén szenvedni fog ugyan, de
nem annyit, mint az osztrák ipar, a magyar
vidéki iparosokat pedig erősíti, nekik nagy
könnyebbülést szerez és megizmodásukat
lehetőségessé teszi e szükséges reform.

A fővárosi iparosoknak nem szabad azt
gondolniok, hogy ők monopolizálják a ma-
gyar ipart s egyedül az ő zsebükből van a
magyar kereskedelem. — A vidék ezerszer
nagyobk s ezerszer inkább reá van szorulva

TÁRCA.

Pipőke.

Elbeszélés.

Írta: Palócz László.

Sem ők nem jártak sehova, se ő hozzájuk nem
járt senki. A végrehajtó, meg a becstesse jártak el
legszürbben Molnár Andrásékhoz, de ezek már egy
ismerték a lakás minden zegét-zugát, hogy a szobá-
ban nem is alkalmatlankodtak, a konyhaasztalon
tették le a az írásaikat, ráültek a vizes korsók lö-
cziájára és ott írták meg a dolgukat, anélkül, hogy
szóltak volna egyéb szót, mint a mit már egy is tu-
dott itt mindenki:

— Egy sárgára festett kék ajtajú ruhaszekrény,
két sárgára festett ágyfa, egy rozoga asztal, meg
négy szék.

Mikor ezeket hivatalos komolysággal összeírták,
Pipőkéhez fordultak, egy tizenkét évesnek látszó
kicsiny rongyos ruhájú leányhoz:

— Igény?

Pipőke bátran s némi hivatalos komolysággal
felelt:

— Molnár Andrásné született Bokor Julianna
tulajdoni igényét ezennel bejelentem.

Molnár Andrásné született Bokor Julianna pedig
nem más volt, mint Pipőkének tulajdoni édes anyja,
aki ilyen alkalmakkor rendszeren özsonnán volt
valamelyik régi ismerősénél, haruadizú sógoránál,
vagy egyéb rokonánál.

Molnár András ezidőszereint díjok a jírásbíró-
ságnál, a neje pedig, a ki igénylő felperesnéje a rozoga
butorzatnak, özsonnázással keresi kenyerét.

Valamikor ez nem így volt. Akkoriban Molnárék-
hoz jártak özsonnázni a vendégek, a végrehajtó
nem igen ősmerte a házuk tájékát; de ahogy fordult
az idő, megváltozott minden, megváltozott ez is.
Most a jó, az egykor szép Molnárné kell vagy nem,
a zsebébe is elrak egy-egy darab kalácsot, süteményt,
hazaviszi Pipőkének, had legyen öröme neki is, a
szegény természetnek.

Pipőke egy elkényesztetett vásott vad leány.
Aranszinű, hosszú, sűrű haja kócos, mintha hetek
óta nem lett volna kibontva, félretörtött sarkú foltozott
cipője, a rövid ruha alatt félig kilátszó poros, rong-
yos harisnyája szánalmassá tesszik külsejét.

A tizenkét éves gyermek teljesen egyedül saját
kényére bizva tölti el az időt. Sötét tekintetű, nagy
fekete szeméből talán soha köny ki nem csordult,
edzett a lelke a sok csapástól, mely családját érte,
nem fél a vihartól, melyben könnyelműen, kedvtelés-
sel játszik az elhagyott ház udvarán.

Egy lompos komondor kutyával él meghitt
barátságban. Kergetik egymást utcahosszat, egész
nap együtt vannak, még az éjjel is ezzel töltene, ha
apja, kinek szavára legjobban hajlik, ezt meg nem
tiltáná.

Ahogya a végrehajtók eltávoztak, Pipőkének egy
mesteri módon szőtt pókhálón akadt meg a szeme,
melyben egy ártatlan legyeeske vívott elkeseredett
életharcot egy telhetetlen pókkal. Pipőkének tetszett
a viaskodás, a rozoga asztalra mászott, hogy közeleb-
ről lássa a mestergerenda szögletében folyó élvezet-
es színjátékot.

A rozoga asztal egyik sarka felbillent, Pipőke
leesett és a padozat fájába vágta az orrát, melyből
csakhamar ijjesztő módon kezdett bugyogni a vér.

A megrettent gyermekleány torkaszakadtából
segítségért kiáltozott, s a zajra a szomszéd ház ud-

varából szaladt elő valami vörös hajú kamasz, aki
nemkevésbé volt megrémülve a kis leány arcán pa-
takzó vér láttára.

— Mi történt?

A fiu — ki első pillanatra azt képzelte, hogy
valami rettenetes rablógyilkossági kísérlet történt
Pipőkével, vizért szaladt s tőle telhető gyöngédséggel
igyekezett sajnálkozni a véres látványon.

Mikor a vérzés elállott és a kis lány megmosta
arcát, a fiu távozni készült.

— Józsi! ne menj el még, várj, majd fölmászok
a fára és rázok neked epret.

— Jaj nem engedem, leesel megint és nagyon
megütöd magad.

— No hát akkor ne menj el.

A gyermekek egymás mellé ültek és ki tudna
azt elmondani, miről folyt közöttük a szó. Ártatlan
lelkük melege verőfényessé tette előttük azt a komoly,
szegényes képet, melyben mind a ketten éltek, a leány
csengő kacaja, a fiu örömtől sugárzó arca mutatja,
hogy nem értik még azt az átkot, melynek sulya
alatt görnyednek, akik az ő sorsuk intézésében kü-
denek nyomorral, szükséggel.

Mikorra sötétedni kezdett az idő, a két gyermek
összepakolt valami érdektelen dolog fölött és Pipőke
a Lompost hitta segítségül, úgy üzték ki a házból
Józsi, a szomszéd fiút, a ki a segélykiáltásra futott át.

— Hajra lompos! Fogd meg! usz! usz!

Józsi szaladt esze nélkül, vékony nadrágjából
egy darabot hozott vissza Lompos az ő parancsolójá-
nak, a kis Pipőkének.

Még vagy három évig özsonnázott iparszerűen
egykori szép Bokor Julianna, még vagy három évig

a hathatós védelemre és a főváros környékén kívül is van még Magyarország.

Csak azért károsodjék Magyarország egész vidéki ipara, hogy egy marok budapesti és egy sereg osztrák iparosnak és nagy kereskedőnek könnyebb legyen tőve az élet és a jómód? A szegedi szabónak, debreczeni, kassai eszmadriának, pancsovai szűrszabónak, szűcsnek és bocskorosnak stb. nincs ugyanaz a joga a kormány gondoskodásához, mint a fővárosi iparosnak?

Eddig a vidéki jobb fogyasztó szükségletének tulnyomó részét Bécsben, egy csekély, sőt legcsekélyebb részét Budapesten rendelte meg; a vidéki ipar számára megmaradt a fogyasztó közönségnek gyengébb, fizetésre képtelenebb része. Az iparcekknek ezt a tulnyomó részét Bécsben megrendelt részét a magyar ipar számára menti meg a törvény s ezért a magyar iparosnak s iparüzőknek mindenképpen azon kell lenni, hogy kereskedelemügyi miniszternek ez az iparvédő javaslata minél előbb törvénynyé váljék s azonnal életbe lépjen.

Felhívás

a délmagyarországi tanítók és tanügybarátokhoz.

Miként a délmagyarországi tanítóegylet elnökeinek lelkes felhívásából ismeretes, a folyó évi XXXIV. délmagyarországi nagy- és közgyűlés július hó 9., 10. és 11-ik napján Nagy-Kikindán fog megtartani.

Városunkat másodszor éri azon megtisztelő kitüntetés, hogy Délmagyarország tanítóságát fali között üdvözölheti és városunk örömteljes vendégszeretettel fogadja a nagyérdemű egyesület ide ránduló tagjait s a helyi bizottság minden jó igyekezetét felhasználja arra, hogy azon pár nap, melyet körünkben töltenek, minél hasznosabban, minél kellemesebben teljék el. Városunk lakossága őszintén örvend, hogy a hazai tanügy derék munkásainak fogadtatásával újra kinyilvánítja a magyar kultúra iránt való érdeklődését, midőn szeretettel fogadja azokat, kik e magasztos ügynek önzetlen tevékenységgel szolgálatában állanak.

Alulírt helyi rendező bizottság a város közönsége nevében a legszívesebben meghívja a „Délmagyarországi Tanítóegylet” tisztelt tagjait és az egyesület barátait és pártalóit a délmagyarországi tanítóegyletnek f. évi július hó 9., 10. és 11-én Nagy-Kikindán tartandó XXXIV. nagy- és közgyűlésén való minél tömegesebb részvételre.

A tanítógyűlésre jelentkezőket tisztelettel felkéri a rendezőbizottság, szíveskedjenek a jelentkezésnél határozottan nyilatkozni, vajjon a társaságban részt venni óhajtanak-e? Ez utóbbi esetben a 2 korona részvételi díjon kívül a társasbédék díját 1 korona 40 fillért is kegyeskedjék beiktudni.

A b-jelentések legkésőbb f. évi június hó 25-ig Martin János bizottsági pénztárhoz Nagy-Kikindára intézendők, hova a részvételi díj, valamint a társasbéd díja is beiktudandó.

Egyben kérjük a t. résztvevőket, szíveskedjenek az ide- és visszautazás módját a jelentkezések alkalmával tudatni, hogy a megfelelő utazási jegyeket ideje korán megküldhessük.

Az ünnepély programja a következő:
Július 9-én.

Érkező vendégek ünnepélyes fogadtatása a fogadó bizottság által. Bevonulás a városba, hol a résztvevők mellé elszállásolók adatnak.

görnyedt a járásbíróság poros aktái fölött a valamikor jó módban élt Molnár András, — egy szép napon aztán elvitték az asszonyt a hatóság emberei. Egy betegszállító kocsi jött érte, kivitték a járványkórházba, vissza sem került többet.

Pipőkének a jótékony nőegylet bokáig érő gyászruhát készítettett, az öreg Molnár Andrást a honvédek menházában helyezték el, a rozoga bútoroknak nem került többé igénylője, elvitték, széthordták az árverés hiénái.

Mindenről gondoskodtak a jó emberek, csak az nem jutott eszébe senkinek, hogy mi történjék az árván maradt Pipőkével, az egyedül maradt tízenöt éves gyermeklánygyal.

— Szegődjön el eselédnek! — mondták egynehányan.

— Valami úri helyre bonne-nak kellene odaadni! — vélték mások.

— Legyen a feleségem, — szólott hozzá Józsi szeliden, ki ekkor töltötte be huszadik életévét és kereskedés gőd volt abban a rőfös őzletben, melyből a jótékony nőegylet vásárolt Pipőkének gyászruhát.

Pipőke beharapott az ajkába, villámokat szórt szeméből a jóakaró tanácsadók felé, daczosan fordított hátat az aggódva gondoskodó jó nénikének, aztán elindult abba a veszélyes örvénybe, melyet életnek keresztelt a véges emberi fogalom, belvetette magát azokba a hullámokba, melyeknek erejével megküzdni munkára edzett karra is nehéz és engedte magát sodortatni az árral, melynek veszélyes ringása hajtja a jót meg a balszerencsét.

(vége következik.)

Napközben az érkező vendégek megtekintik a város nevezetességeit. Az áll. polgári leányiskola ez alkalomra rendezett kiállítását, a róm. kath. és gör. keleti népiskolát, az újonnan épülő főgymnáziumot, a város mintá szőlőtelepét stb.

1/2 7 órakor választmányi ülés a városháza dísztermében, utána ismerkedési estély a Kasch és Bohn szállodában.

Július 10-én.

D. e. 8 órakor: isteni tisztelet valamennyi helybeli egyházban. 1/2 9 órakor: Steinbach Antal emléktábla leleplezése a róm. kath. népiskolában.

9 órakor: a nagygyűlés ünnepélyes megnyitása a Bohn szálloda nagytermében; üdvözlések, előadások.

D. n. 1 órakor: díszbéd a Nemzeti Szállodában.

4 órakor: óvodai szakosztályi ülés a Humanitás nőegylet helyiségében.

5 órakor: polgári iskolai szakosztály megalakulása a polg. leányiskola dísztermében.

6 órakor: gazdasági ismételő iskolai szakosztály megalakulása a róm. kath. iskola nagytermében.

Ezután sétalhangverseny a Népkertben.

8 1/2 órakor hangverseny a Benedek Elek és Szabolcska Mihály közreműködésével. E hangverseny tiszta jövedelme a Délmagyarországi tanítóegylet conviktusa javára adatik.

Július 11-én.

Délelőtt 7 órakor egyleti rendes közgyűlés.

10 órakor kirándulás Fiuméba.

Nagy-Kikinda, 1900. évi június hó 10-én.

Hazafias üdvözléssel a helybizottság nevében:

Dr. Bogdan Zsívkó,
polgármester, elnök.

Hoffmann János,
jegyző.

H I R E K.

Ürnapja. Mosolygó, azúr kék égboltozat alatt ment végbe az őrnap ajtatosság. Már korán reggel sereglettek a katolikus hívők az ilyen alkalmakkor mindig szűk minorita templomba, hol a fényes segédlettel cselebrált nagy mise alatt az új egyházi kar szokott precizitással előadott énekével emelte az ajtatosságot. Féltilt órakor indult a körmenet melynek élén haladt az áll. elemi iskolák, polgári, felső kereskedelmi iskola és főgymnasium tanuló ifjúsága a tantestületek vezetése alatt. A hatóságok testületek egyletek és tisztikar testületileg vett részt. A 46. gyalogezred 2. zászlóaljának egy dísz-százada, melyet Bogdán százados vezényelt, adta a szokásos sor- tüzet. Helyes újításnak tartjuk, hogy zenekíséret helyett, a templomi énekar bár farszót de minden esetre lel-kemelő egyházi énekek kísérte a szentséget egyik kápolnától a másikig. A magasztos egyházi ünnepély a Te Deum-mal ért véget a templomban.

Hittanári vizsga. Dr. Csütörtök Arnold, a pancsovai minorita rendház köztisztel-tben álló tudós tagja és hittanár, a mult héten kitüntetéssel tette le az előírt külön hittanári vizsgát. Szívvel üdvözöljük e fényes sikere alkalmából.

Érettségi vizsgálatok. A pancsovai áll főgymnasiumban június 15-én tartatott a szóbeli érettségi vizsga dr. Margalits Eds budapesti egyetemi tanár miniszteri biztos elnökele alatt. Az eredmény a következő: jelesen érettek: Berkovics Rafael, Halász Elemér, Pekovics János és Szmederevác István; jól érettek: Boskovits Dusan, Jovanov Dóme, Jankulov Sándor, és Schambek Jesta; érettek: Hadia Sándor és Graff Emil.

Közgyűlés. Szokatlan érdeklődés mellett nyitotta meg Rónay Jenő főispán f. hó 12-én reggeli 9 órakor a város III. rendes közgyűlését. De mig a délelőtti folyamán a szabadlevű párt mindkét árnyalata meglehetősen tömör sorokban vonult a közgyűlési terembe, addig a tanácskozás délutáni folytatásán, melyet Mattanovich Adolt polgármester vezetett, csak három városatyja érdeklődött a tárgysorozat még legnagyobb részt hátralevő ügyei iránt. Első tárgyként felolvasatott a polgármesteri jelentés a törvényhatóság április-május havi állapotáról. Ezzel kapcsolatban adott feleletet a polgármester dr. Hódy Antalnak, a torontál h. é. vasutak indóházához s az episkopon keresztül vezető gyalogjáró tárgyában tett interpellációjára. Azt mondja, hogy a gyalogjáró, lévén nyár, most jőkarban van s hogyha azon tárgyalások, melyek a t. h. é. v. vonatának a Pancsova-Temespart állomásba leendő befutása tárgyában vetteknek, eredménytelenek maradának, akkor a gyalogjáró az őszszel körülbelül 300 korona költséggel helyre fog állittatni. Graff J. Pál th. tag fölös- legesen találja az ajtjárt, mert a telek tulajdonosok annak idején köteleztettek az Ősz utcaig járdát létesíteni, melynek folytatásaként a város ajtjártot is készítettett. (Csak próbálja a városatyja az Ősz utca folytatását képező s az indóházhoz vezető kereszt út melletti gyalogjárón járnai sáros időben, s azt fogja tapasztalni, hogy az ott közlekedő kocsi által szétfrescent sár megváltoztatta öltönye színét.) A polgármesteri jelentés és válasz tudomásul vétetett. Ugyszintén tudomásul szolgál a polgármesternek a fősorozás alkalmával alkalmasnak talált katonakötelesek elhelyezésére kijelölt fészter tárgyában adott válasza. — A városi esatornázási terveket illetőleg határozatba ment, hogy a város mérnöki hivatala ideiglenes vízvezetési terveket készítsen s mutasson be a legközelebbi közgyűlésnek; a esatornázási tervek pedig az általános város szabályozási tervekkel kapcsolatban készüljenek. (Igy talán még ebben a században hasznát vehetjük a 30.000 korona költséggel készült lejtmenésnek.) — A torontál h. é. vasutak alapszabályának módosításához nem járul Pancsova városa és a régi-ek megtartása mell-ét nyilatkozik. — II-od osztályu adótitiznek Weisz Vilmos válasz-

tatott meg. — A város 1899. évi záró-számadásai jóváhagyólag elfogadtattak, s felmentvények megadattak és jóváhagyás végett felterj-sztetnek. — A Klastrom utczabeli áll. lányiskola épülete 14 000 kor. az osztrák magyar banknak leendő eladása jóváhagyott. A lebontandó épület anyaga Leovies vállalkozónak 2000 koronáért engedtetik át, ki köteles az épületet záros határidőn b-lül lebontani. — A város- házán fellállítandó óra tárgyában tett előt-rjesztés jóváhagyott; a költségek pótköltségvetésileg fedezendők. — Több kisebb fontosságú ügy elintézése és a kért segélyezések és szabadságok engedélyezése után 6 órakor véget ért az első kánikulai közgyűlés.

A közigazgatási bizottság holnap délután 1/4 órakor tartja rendes havi ülését a városháza nagytermében.

A szülők figyelmébe. Az éneklő madarak pusztítása és összefogdosása szigoruan tilos. Erről vegyenek tudomást a szülők is, mert a gyermekeik által elkövetett éneklő madár pusztításért vagy fogdosásért ők felelősek és szigoruan büntettetnek.

Zászlószentelés. A pancsovai halászsok őn segélyező egyesülete f. évi június hó 29-én tartja zászlószentelési ünnepélyét. A rendező bizottság serényen működik az ünnepély sikere érdekében. A részletes programot legközelebb hozzuk.

A vizsgák sorrendje. A pancsovai áll. el. iskolákban a vizsgálatok a következő sorrendben tartatnak meg:

A) BELVÁROS.

1. Fiuiskola.

Június 18. délelőtt I. és II. osztály.
Június 18. délután III. és IV. osztály.

2. Leányiskola.

Június 19. délelőtt I. és II. osztály.
Június 19. délután III. és IV. osztály.
Június 20. délelőtt V. és VI. osztály.

B) ALSÓVÁROS.

1. Fiuiskola (Merczy-utca.)

Június 18. délelőtt V—VI. és II. osztály.
Június 18. délután III. és IV. osztály.

2. Leányiskola (Király-utca.)

Június 19. délelőtt I., II. és III. osztály.
Június 19. délután IV. és V—VI. osztály

3. Vegyes iskola (Starcsovai-ut.)

Június 20. délelőtt I., II. és III. osztály.

C) FELSŐVÁROS.

1. Fiuiskola.

(a belv. szerb templom mellett)
Június 18. délelőtt IV—V. és I. osztály.
Június 18. délután II. és III. osztály.

2. Leányiskola.

(a belv. szerb templom mellett)
Június 19. délelőtt I. és II. osztály.
Június 19. délután III. és IV. osztály.

3. Vegyes iskola.

(a felsővárosi szerb templom mellett)
Június 20. délelőtt I., II. és III. osztály.
Június 20. délután IV—V. osztály.

A vizsgálatok délelőtt mindig 8 órakor, délután 2 órakor kezdődnek.

A felső leányiskola vizsgálat. Június 20-án délelőtt az I. osztály, délután a II. osztály.

Tudomásul! A Délmagyarországi tanítóegylet mindazon tagjai, kik a f. é. hó 9, 10 és 11-én tartandó nagy- és közgyűlésen részt venni óhajtanak, a Torontáli H-lyi Erdekü vasutak vonalain feláru menetjeggyel utazhatnak, ha ez iránt legkésőbb folyó hó 25-ig a helyi bizottság levelező osztályának elnökénél Szüller Károlynál teljes című kitétele és az utazásnál használandó vonalszakasz megjelölése mellett jelentkeznek. 25-én túl érkező eziránti jelentkezések figyelmbe nem vétetnek.

Megégett asszony. Krcsadinác Drága ruhája szerdán este vacsora főzés közben, egy kipattant szikrától meggyuladt. A szerencsétlen asszony súlyos égési sebekekkel szállították a városi közor- házba, hol még az éjjel óriási kínok között kiszen- vedett. Nagy részvétellel temették el.

Új magyar lap a délvídeken. „Detta és Vidéke” cím alatt indul meg július hó 1-ével a csinos, hazafias és intelligens Detta városkának első magyar lapja. A társadalmi — szépirodalmi — és közgazdasági hetilapnak, melynek célja a magyar szellem és nyelv ápolása, Naszluhácz Odön ügyvéd a felelős szerkesztője. A lap előfizetési ára egy évre 8 korona.

Tanonciskolai hírek. A kereskedő és iparos- tanonciskola bizottsága pénteken délután tartott ülésében a következőképp állapította meg a iparos- tanonciskola zárvizsgáinak sorrendjét: Hétfőn június 18-án 5 óratól 8-ig a magyar-szerb előkészítő osztályokban és az I. A. és I. B. osztályban; kedden jun. 19-én 2—8 óráig a magyar-német előkészítő osztályokban és a II. és III. osztályban.

Tolvaj leányzó. Kolb Anna hertelendy- talvai illetőségű 16 éves leány mult szerdán este felé bezuzta Todorovics Mla lakásának ablakát és azon keresztül behatolt a szobába. Ott összecsoma- golta a távollevő háziasszony ünnepelő ruháit és a már nem szokatlan uton ellilant. A hazárkező Todorovicsné panaszára megindított rendőri nyomozásnak sikerült a tolvaj leányt a lopott vigancokkal együtt kézrekeríteni. A kihallgatás alkalmával azt

II. Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Visnyiesky Miléva javára 500 korona illetve 651 kor. 30 fillér tőke, ennek 1899. évi augusztus hó 5. napjától járó 5% kamata, 114 kor. 10 fill. eddigi, 7 kor. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Marán Paraszkóva és kiskoru Marán Juon ozorai lakosok ellen az Ozora községben fekvő és az 1227. sz. tkvben foglalt: 1) 1. dűlő 174. hrsz. 2¹⁰⁶⁷ hold I. oszt. szántóra 1016 kor. 2) 2. dűlő 174. hrsz. 2¹⁰⁶⁶ hold II. oszt. szántóra 382 kor. 3) 3. dűlő 174. hrsz. 2¹⁰⁶⁷ hold II. oszt. szántóra 394 kor. 4) 4. dűlő 174. hrsz. 1334 □-öl II. oszt. kaszálóra 348 kor. 5) 1. hrsz. 351 □-öl szőlőre 148 kor. 6) 470. hrsz. 351 □-öl kertre 24 kor. 7) 12. hrsz. 475 □-öl szőlőre 188 kor. 8) 59. sz. házra, 400 □-öl ől házhelyre 224 kor.; az ozorai 1596. sz. tkvben foglalt: 9) 157. hrsz. 2⁸⁰⁰ hold II. oszt. kaszálóra 770 kor. 10) 11 hrsz. 400 □-öl szőlőre 102 kor.; az ozorai 2563. sz. tkvben foglalt: 11) 2. dűlő 167. hrsz. 4 hold II. oszt. szántóra 582 kor. becsárban az árverést azzal, hogy az ozorai 1227. sz. tkvben a házra és házhelyre továbbá a 174. hrsz. kaszálóból 1067 □-ölre C. 5. alatt Marán Simeona javára bekebelezett haszonélvezeti jog nem érintetik, azonban ha ezen fentartással az ingatlanokért 1400 korona vételár el nem értenék, az esetben azok ugyanazon határidőben a haszonélvezeti jogra való tekintet nélkül bocsátandó árverés alá, ehrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés Ozora községében 1900. évi július hó 27-ik napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban mint az Ozora községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 101 kor. 60 fill., 38 kor. 20 fill., 39 kor. 40 fill., 34 kor. 80 fill., 14 kor. 80 fill., 2 kor. 40 fill., 18 kor. 80 fill., 22 kor. 40 fill., 77 kor., 10 kor. 20 fill. és 58 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi június hó 7-én.

Nauer,

kir. tvszéki bíró.

1--1

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. járásbíró mint tkönyvi hatóság ezennel közzhírré teszi, miszerint Dr. Tink Marczel ügyvéd mint V. B. Tripkovic Pál csőd-tömegmondóka kérelmére az 1881: LX. t.-cz. 204. §-a alapján vghajtási árverési jog hatályával bírói önkéntes árverés a V. B. Tripkovic Pál és az 1891: LX. t.-cz. 150. §-a alapján Tripkovic Pálné szül. Milosavlyevics Darinka tulajdonánál a számosi 1607. számú tkönyvben foglalt ingatlanok, nevezetesen: 59. hrsz. 2 hold II. oszt. szántó egészben 145 kor. hrsz. nélküli 2 hold szőlő egészben 650 kor. 59. hrsz. 2 hold I. oszt. szántó egészben 145 kor., 200. hrsz. 1 hold kert egészben 129 kor., 14. hrsz. 1 hold I. oszt. szántó egészben 72 kor., 14. hrsz. 1 hold I. oszt. szántó egészben 72 kor., 81. hrsz. 4 hold II. oszt. szántó egészben 288 kor., 13. hrsz. 1 hold I. oszt. szántó egészben 72 kor., 93. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 72 kor., 113. hrsz. 2 hold I. oszt. szántó egészben 145 kor., 89. hrsz. 400 □-öl II. oszt. szántó egészben 36 kor., 147. hrsz. 4 hold 500 □-öl II. oszt. kaszáló egészben 289 kor., 131. hrsz. 1 hold 400 □-öl II. oszt. kaszáló egészben 90 kor., 155. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 72 kor., 93. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 72 kor., 55. hrsz. 3 hold II. oszt. szántó egészben 116 kor., 123. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 72 kor., hrsz. nélk. 400 □-öl kert egészben 32 kor., hrsz. nélk. 400 □-öl szőlő egészben 80 kor., 125. hrsz. 2 hold I. oszt. szántó egészben 145 kor., 93. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 72 korona megállapított kikiáltási ár mellett ehrendelt s 1900. évi augusztus hó 10-ik napján d. e. 9 órákor Számos községében a megtekintendő nyilvános árverésen Számos községében a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni, azon megjegyzéssel, hogy mintán az elárverezendő ingatlanok haszonbérbe vannak adva, vevő az ingatlan birtokába csakis 1900. évi október hó 1-én lép, s annak haszna is e naptól illetik.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígért nem tétetnék, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Az árverelni szándékozók tartoznak a kiküldött kezeihez a kikiáltási ár 10% készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni.

Alibunár, 1900. évi május hó 7-én.

Tóth,

kir. aljbíró.

1--1

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Árverési hirdetmény és feltételek.

Az alibunári kir. bíróság mint tkvi. hatóság ezennel közzhírré teszi, miszerint a fehértemplomi takarékpénztár és Lenhardt Mária végrehajthatóak Tomics Demeter végrehajtást szenvedett ellenében fennálló 216 kor. és 59 kor. 50 fill. tőke s jár kielégítése végett a bírói árverés végrehajtást szenvedőnek az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a alapján Tomics Flóra tulajdonánál felvett s a vég-szentmihályi 1550. sz. tkvben foglalt ingatlanokra: 1) 5. dűlő 131. hrsz. 1¹⁰⁰ hold III. o. kaszálóra egészben 120 kor. 2) 6. dűlő 131. hrsz. 1000 □-öl III. oszt. kaszálóra egészben 60 kor. 3) 7. dűlő 131. hrsz. 400 □-öl III. oszt. kaszálóra egészben 24 kor. 4) 131. hrsz. 600 □-öl szőlőre 102 kor. 5) 169. hrsz. 200 □-öl kertre 30 kor. 6) 4 d. 131. hrsz. 1¹⁰⁰ hold III. oszt. szántóra egészben 183 kor. 7) 2 dűlő 88. hrsz. 1¹⁰⁰ hold II. oszt. szántóra egészben 223 kor. 8) 217. hrsz. 1¹⁰⁰ hold III. o. kaszálóra egészben 143 kor. 9) Hutweide 800 □-öl szőlőre 230 kor. 10) 400 □-öl házhelyre 400 kor. a vég-szentmihályi 2072. sz. tkvben bejegyzés folytán Lotnán Péter tulajdonába átment ingatlanra u. m.: 1) 26 hrsz. 1¹⁰⁰ hold III. oszt. szántóra 169 kor. megállapított kikiáltási ár mellett s 1900. évi július hó 6. napján d. e. 9 órákor Vég-Szent-Mihály községében a megtekintendő nyilvános árverésen Vég-Szent-Mihály községében a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

1) Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígértet senki sem tenne az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

2) Az árverelni szándékozók tartoznak az árverést megelőzőleg a bírói kiküldött kezéhez a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban letenni, vagy annak letétbe helyezését igazolni.

Alibunáron, 1900 évi április hó 14-én.

Tóth,

kir. aljbíró

1--1



Dr. LENGIEL NYIRFA-BALZSAM
kir. szab. Svédhonra.

Már magában véve azon növényi nedv, amely a nyírfából kifolyik, ha annak törsét megfűjük, emberenként két óra mint a legfinomabb szőlőszőlő volt ismeretes, ha azonban ezen nedv a fentelöl utasításai szerint balzsammá alakítjuk át, csak akkor nyer ugyasólván esodatos hatást. Ha este megkenjük vele az arcot vagy más bőrrészeket, már másnap csaknem észrevétlenül pikkelyek válnak le a bőrről, amely ez által fehérré és gyöngyöddé válik.

Ezen balzsam kíséltja az arcon a rán zokat és himbölveket, ifjú arczsint, a bőrnök fehérséget, gyöngyöséget és fideséget kölcsönöz; a leg-
nyírdob hó alatt elszőlője a szőlő, májoltot és anyajegyeket, arczvöröséget, bírátkát s a bőr minden más egyéb tisztátságát. Ára egy koronának használati utasítással 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszer-
tárban.

A nyírfabalzsam által puhává lett bőr konzerválására ajánlato: ezzel egyidejűleg a dr. Lengiel-féle

Opo-krém

használni. Egy tégely 1 kor. 20 fill.

A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb hygienikus szappan, amely a bőrt enyhévé és fehérré teszi és hivata van a balzsam jó hatását fokozni. Egy darab ára 1 korona 20 fillér.

Főraktár Magyarország részére: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógy-
szertára Budapesten, Király-utca 12.

1--3

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. bíróság mint tkvi hatóság ezennel közzhírré teszi, miszerint Bába Kosztának Markov Száva ellenében fennálló 80 korona tőke kielégítése végett a bírói árverési végrehajtást szenvedőnek s az 1881: LX. t.-cz. 156. §-a alapján Markov Zsófia társtulajdonosnak is az illancsai 1501. sz. tkönyvben foglalt ingatlanaira:

- 37. hrsz. 1⁸⁰⁰ hold I. oszt. szántó 338 korona,
 - 50. hrsz. 1⁸⁰⁰ hold I. oszt. szántó 338 korona,
 - 95. hrsz. 2 hold I. oszt. szántó 346 korona,
- s az illancsai 1779. sz. tkönyvben felvett ingatlanra: 77. hrsz. 2 hold II. oszt. szántó 472 koronában megállapított kikiáltási ár mellett ehrendelt s 1900. évi június hó 20. napjának d. e. 9 órákor Illancsa községében a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígért nem tétetnék, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni, vagy annak letétbe helyezését igazolni.

Tóth,

kir. aljbíró

Nyilvános köszönet

Wilhelm Ferenc gyógyszerész úrnak Neunkirchenben. Alsó-Auszria. a községny és esűsz elleni vértisztító-tea feltalálójának. Vértisztító hatású községny és esűsz ellen.

Midőn jelen sorokkal a nyilvánosság elé lépek, ezt azért teszem, mert kötelességemnek tartom Wilhelm gyógyszerész úrnak Neunkirchenben, köszönetemet nyilvánítani azon szolgálatért, melyet az általa feltalált vértisztító-tea fájdalom községny-bán-almamánál tett, és hogy máskor figyelmeztet is felhívjam ezen kitűnő teára, kik ezen fájdalom betegsége szenvednek. Nem vagyok kép s azon kínzó fájdalmakat leírni, melyek 3 éven át gyötörték tagjaimat, ha időváltozás állt be, és melyektől semmiféle gyógyszer, sem pedig a Bács melletti Baden kénes fürdői nem szabadtartottak meg. Almatlanul hevertem ágyamban éjjelenk át, étvágyam napról-napra fogyott, testi eröm egészen elhagyott. A fenti teának 4 heti élvezete után a fájdalomtól nemcsak hogy egészen megszabadultam, hanem most már, mint 6 hét óta nem iszom teát, egészségí állapotom teljesen helyrállt. Meg vagyok róla gőzödvé, hogy mindenki, ki hasonló betegség ellen ezen teában keresi gyógyulását, áldani fogja mint én annak feltalálóját, Wilhelm Ferenc urat.

Kiváló tisztelettel

Butschin-Streitfeld grófné,

alezredes neje.

1--3

Ékszer legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi időnyen nagy vételek fo ytán ama kellemes helyzetbe jutot-tam, hogy

képzalható legelőnyösebb feltételek mellett

igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hírneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp-féle kerékpárokat, Neumann-féle Germánia, Rössler, Jauerney, Cless-Plessing (láncz nélküli), Meteor, Adria, Styria, angol és amerikai kerékpárokat.**

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós aczél pneumatic és légsövekekkel vannak ellátva, épuget a legjobb aczélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javítások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK.
Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsöndj mellett kaphatók.

Azonkívül állandóan vannak raktáron nálam nagy választékban

Ékszerek (arany, ezüst és chinaezüst)

órák, tükrök, képek, lámpák és látszerési cikkek,

kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

Fischer Miksa.

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Javítások és vésések minden neme elvállaltatik.

Nyom. Wittigschlager C.-nál Pancsován.

Aranytörmelékek legmagasabb áron vásároltatnak.

Varrógépek 2 fét ártól kezdve kaphatók.